

December 2, 2013
Lecture at the Sport Sciences Club
Faculty of Physical Education and Sport Sciences
The Semmelweis University

SASAKI Kichisaburo

- Judo Initiator in Hungary -

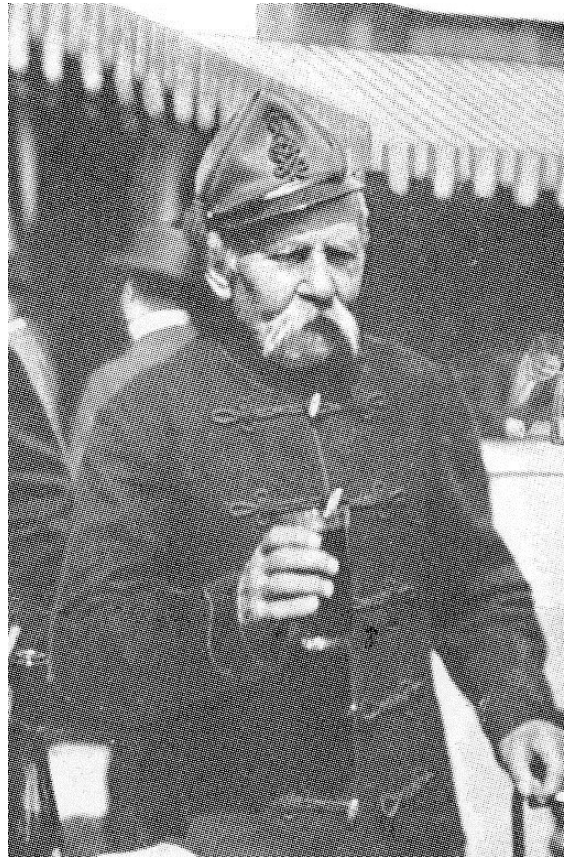
NAGAMIYA Shoji

Mr. Szemere and his recent family



Mr. SZEMERE Miklós (1856-1919)

He would like to learn what was the secret that Japan was not defeated by Russia in 1905.



Ms. MAGYAR Fruzsina
A family member of Mr.
SZEMERE Miklós (2007)
Her husband was a
member of Parliament.



He concluded
that the secret
came from Judo

Invitation and Conditions of Judo Teacher

- Invitation went to Mr. Kano (the Founder of Judo in Japan) in January of 1906.
- Kano asked Sasaki Kichisaburo to take over this job. (Mr. Kano was the Princial (or President) of Tokyo University for Education and Sasaki was working there as a Professor. He is my grandgather.)
- Sasaki carried Tatami mattress on a boat and arrived in Budapest in April of 1906. (Very quick!)
- Three conditions that Mr. Szemere asked:
 - The teacher must be a perfect gentleman.
 - He should speak several European languages.
 - Lesson must last for four months and he must come before March or April. Expenses will be covered by Hungary.
- The above conditions, in particular, the second one is not easy for most of Judo teachers. Mr. Sasaki also hesitated for some days, but decided to accept to come to Hungary. (He could write and perhaps speak, I guess, English and German those days.)

Newspaper and Magazine in 1906

Budapesti Hírlap

(Budapest News)

Monday, 23 April 1906, p. 11

SPORT.

• **Dsiu-dsitsu. Sasaki Kihisaburo.** a tokiói egyetem neveléstan professzora, a napokban elkezdte a Budapesti Egyetemi Atletikai Klub légymányosi klub-házában a dsiu-dsitsu tanítását. A mester a gyakorlati oktatás megkezdése előtt megjelölte a tanítás alatt követendő irányt és kijelenti a téves hirtelenségekkel szemben, hogy a japán birkózás tanulása kellő felügyelet mellett *szóvaltan nem veszélyes*. A dsiu-dsitsunak a hatása nemcsak oly irányban nyilvánul, mint például az atletikáé, vagy a tornáé, hanem a szellemi erőt és munkaképességet is nagy mértékben fokozza. Nem a nyers erőt fejleszti, hanem az ügyességet, bátorságot és szívósságot. Növeli az önbizalmát a gyengének az erősebbel szemben. Japánországban a gyermekek 14 éves korukban kezdik el a dsiu-dsitsu tanulását és tanulmányaikkal párhuzamban a legfelsőbb kiképzésükig folytatják. Mielőtt a tanuló ifjúság szellemi munkához fogna, naponként reggel 4-től 7 óráig orvosi felügyelet mellett edzi magát a dsiu-dsitsu gyakorlásával, mely alól fölmentést még annyian sem kapnak, mint nálunk a tornázás alól. A most Budapesten megkezdődő tanfolyam első Európában s ennek köszönhető az a nagy érdeklődés, a mely iránta mutatkozik. Eddig 460 résztvevő jelentkezett s a Budapesti Egyetemi Atletikai Klub elnökségének nagy gondot ad a 60 embernek a kiválasztása, a kik a tanfolyamban részt vehetnek. A tanítás naponként négy órát vesz igénybe, délután 4 órától este 8-ig tart. Egy-egy tíz emberből álló csoport 30 percig birkózik. Jelentkezni még csütörtökig lehet délelőtt 10 és fél 11 óra között a B. E. A. K. tudományegyetemi hivatalos helyiségében. Tegnap érkeztek meg Tokióból Sasaki mesternek tengeri fűből és rizsszárból szőtt szőnyegei, melyek arra alkalmasak, hogy fedetlen lábbal mozoghassanak rajta. Megemlítjük itt, hogy a dsiu-dsitsu birkózásánál cipő vagy harisnya használata nem szokásos.

NEMZETI SPORT

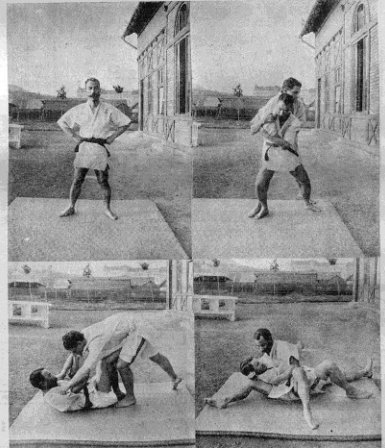
IV. évfolyam.
Budapest, 1906. május 20.
20. szám.

VIVÁSSAL ÉS MINDEN EGYÉB
SPORTTAL FOGLALKOZÓ HETILAP
MEGJELENIK MINDEN VÁSÁRNAP.

A MAGYAR ATHLETIKAI SZÖVETSÉG, A MAGYAR LABDARUGÓK
SZÖVETSÉGE, A MAGYAR ATHLETIKAI CLUB, A FŐVÁROSI VÍVÓ CLUB,
A BUDAPESTI POSTA- ÉS TÁVIRDATISZTVEISELŐK SPORTEGYESÜLETE,
A FERENCVÁROSI TORNA CLUB, A MŰGYEYTEM ATHLETIKAI ÉS FOOT-
BALL CLUB ÉS A BALATON-ÚSZOK EGYESÜLETE HIVATALOS LAPJA

ALAPÍTÓJA: FODOR KÁROLY, MŰGYEYTEM VÍVÓMESTER.





KÉPEK A DSIU-DSITSU TANFOLYAMRÓL.

Tartalom

OLYMPIA. Athéni levelek. Az athéni versenyeinek tanulságai. Olimpiai támadások. • VIVAS. • ATLETIKA. Versenyeik. Hírek. • TORNA. • FOOTBALL. A sárga bajnokságok. Munkások. Hírek. Ifjúsági labdarugás. • VEGYES. • LŐSPORT. • HIVATALOS.

Szerkesztés: Fodor Károly
IV., Kónyahegy-utca 3. sz. TELEFON 996.

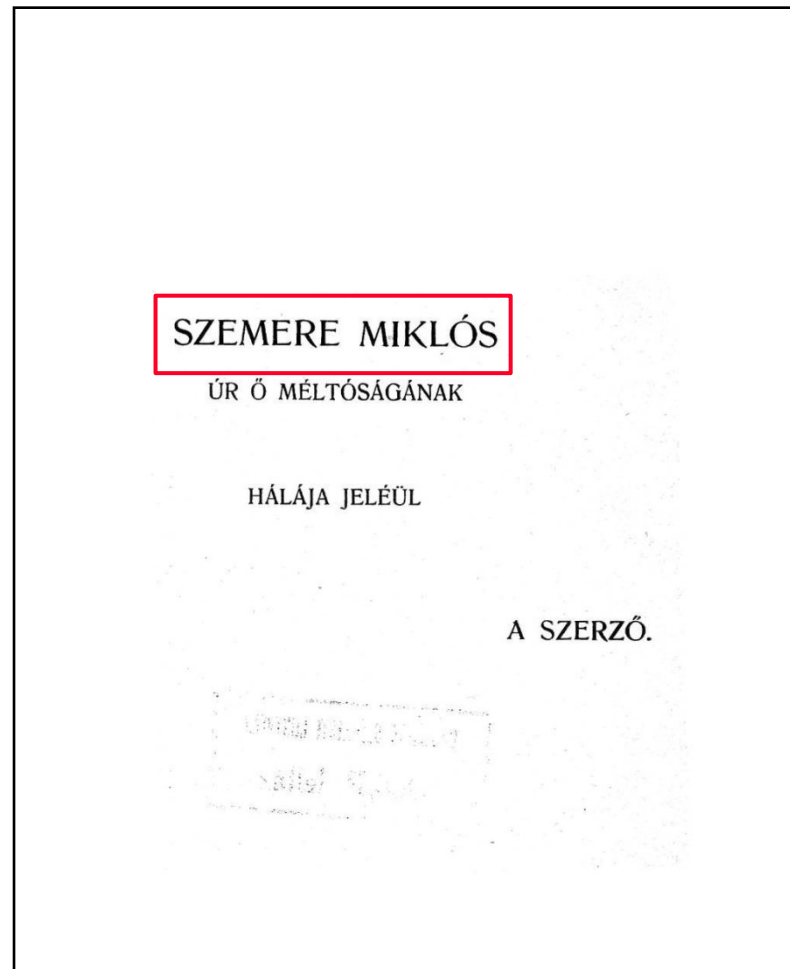
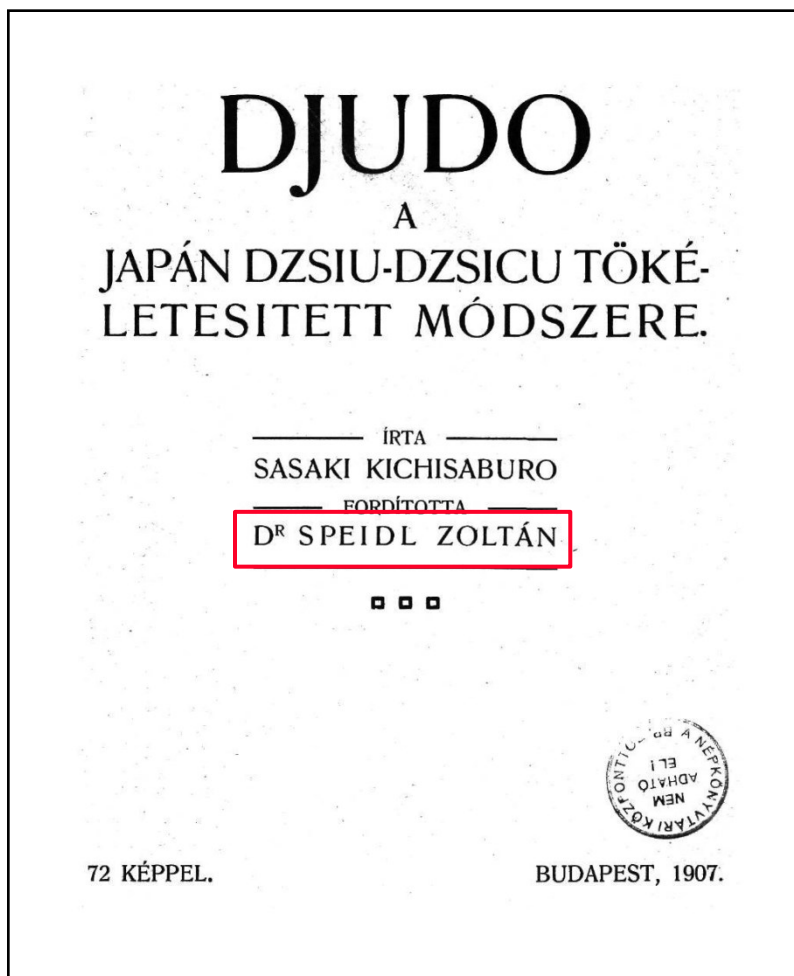
Feladvány: VII. Erzsébet-körút 41. sz. TELEFON 12-06.

ELŐFIZETÉSI ÁRA: EGÉSZ ÉVRE 12 KORONA,
FÉLÉVRE 6 K., NEGYEDÉVRE 3 K.,
EGYES SZÁM ÁRA 20 FILLÉR.

Lapátulajdonosok: Fodor Károly és Leopold Gyula.

Cs. SZOLV.

Book in the summer of 1907 (one year later)

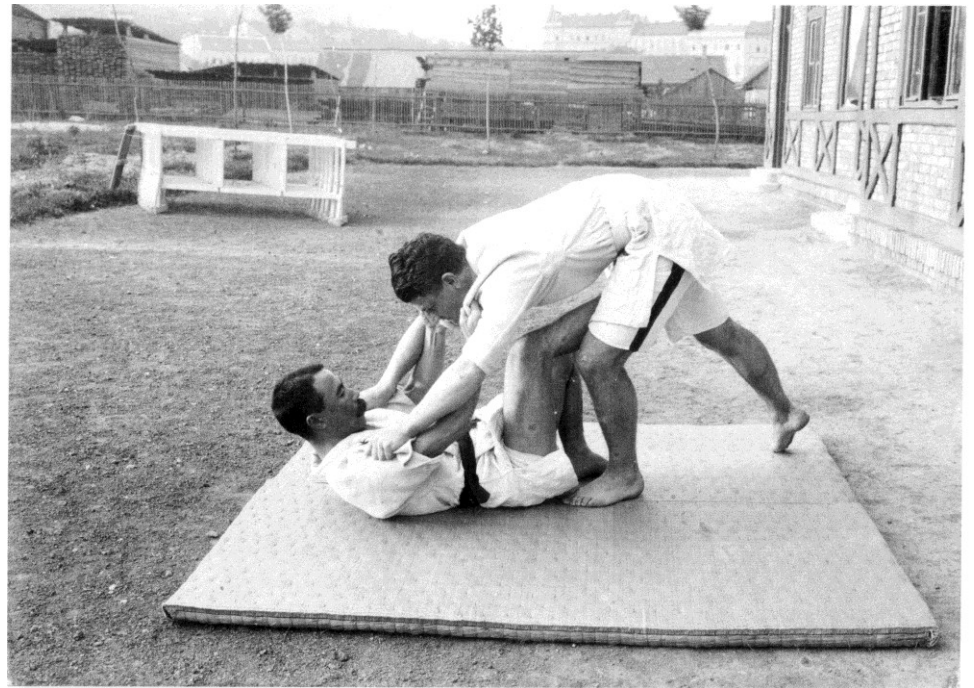


Mr. Speidel and Mr. Neidenbach



- Speidel Zoltán: Active in Sports, published one of sports Newspaper.
- Neidenbach Emil: Active in Sports. Published “Physical Education and Science” in 1931.
- Kelemen Kornél together with the above two selected candidates for Judo applicants. Applicants were first 620 and selected to 60, but after the 3 weeks the number was dropped to 6.
- These 6 became very good tutors in Hungary, though.

Photos Discovered in Hungarian Sports Museum



SASAKI Kichisaburo playing with
Mr. NEIDENBACH Emil (1884-1957).

Both Speidl and Neidenbach Families



Mr. SPEIDL Zoltán in 2007 who is a nephew
of Mr. SPEIDL Zoltán (1880-1917)



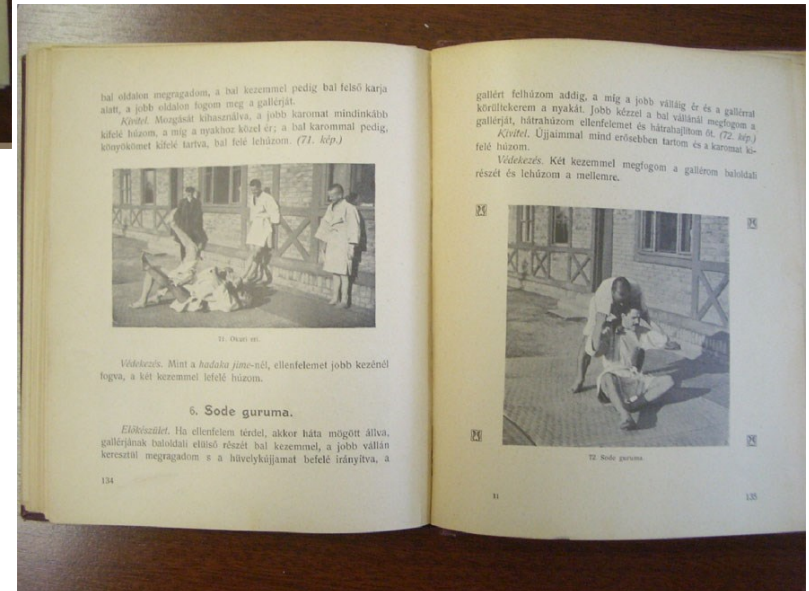
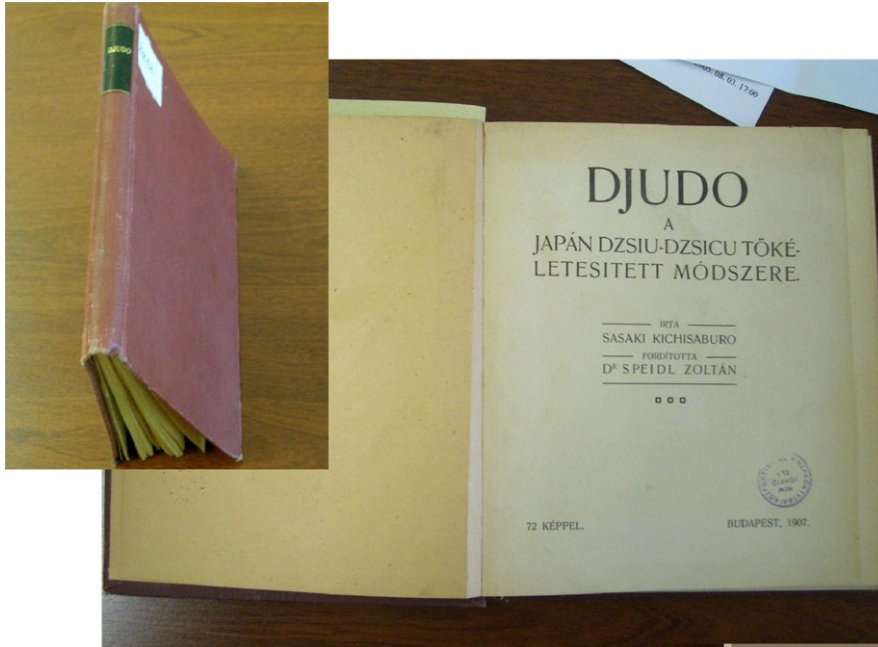
Mr. NEIDENBACH Ákos in 2011
who is a mountain climber and a grandson
of Mr. NEIDENBACH Emil (1884-1957)

Photo in Budapest in 1906



This photo was taken on
July 14th of 1906, the
birthday of his second
daughter named Tokuko,
my aunt. .

When the Book Was Discovered in 2005



Persons who Helped Me (2005)



Prof. ZIMÁNYI József and
Mrs. ZIMÁNYI Magdolna

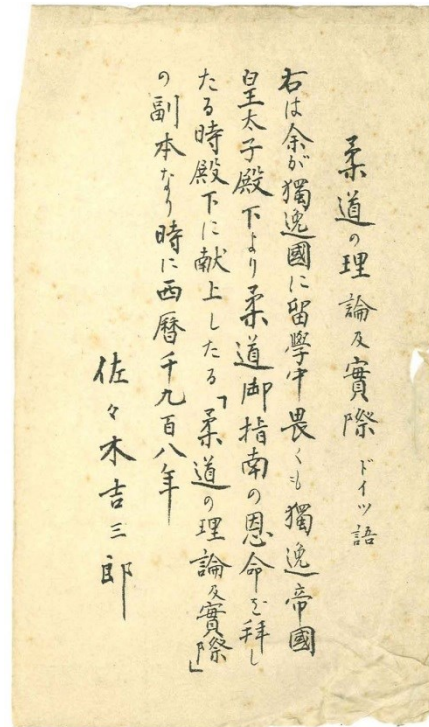
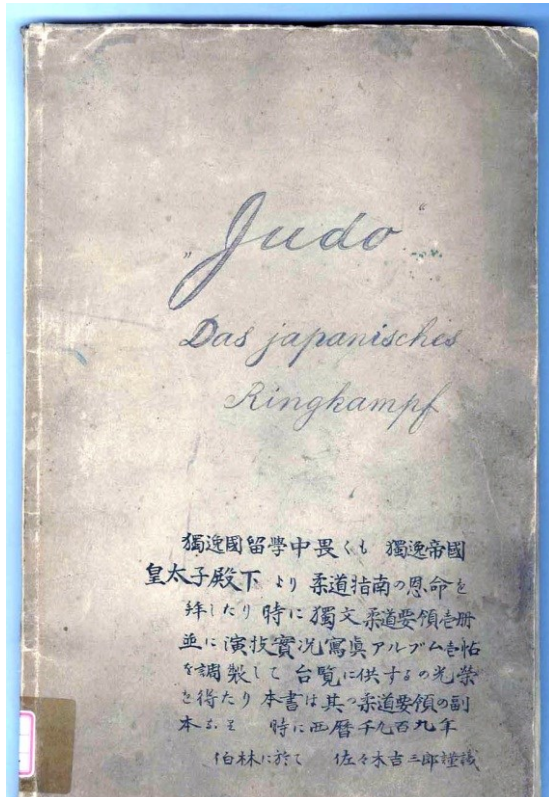


Prof. CSÖRGŐ Tamás (left),
Mr. OZSVÁR András (middle)
and myself (right)

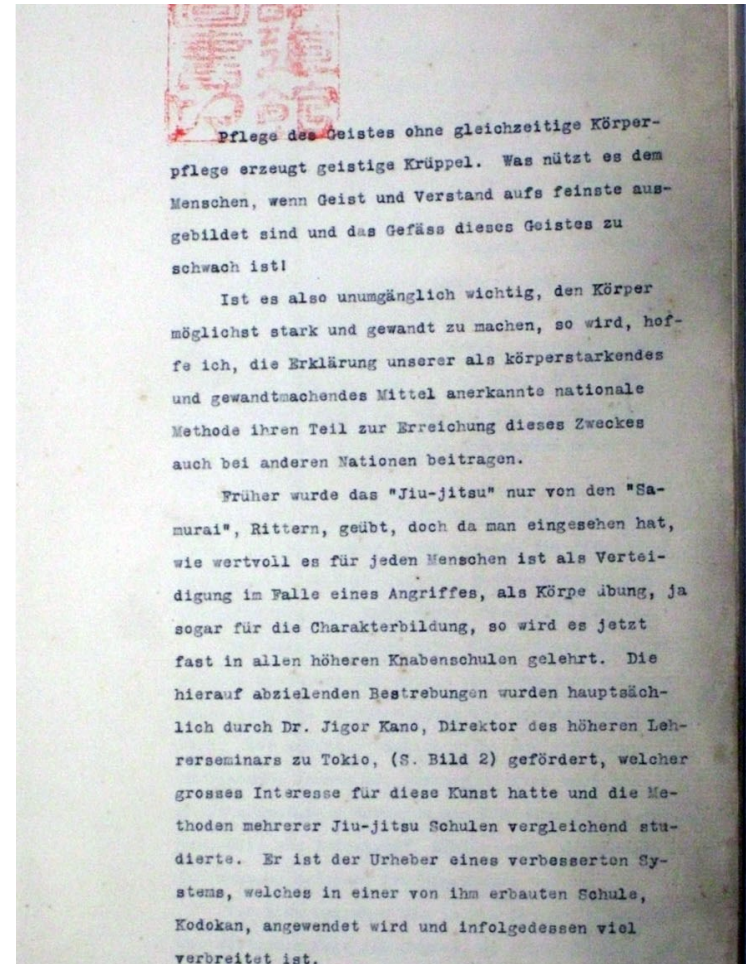


Mr. MOLDOVÁN István

Evidence to teach Judo to German Prince



Origin of Hungarian was written in German language



German version discovered at Kodo-Kan Library with a hand-written cover page (left), a sheet of paper inserted in the book (middle) and typical type written German version (right). These show the evidenced that this book was dedicated to German Prince and also used to the original draft

Sasaki Kichisaburo in Berlin in 1908



SASAKI Kichisaburo (right) went to Berlin to teach Judo to German Prince. His lodging with his guest, and the owners mother and daughter of the lodge.

Sasaki Family



SASAKI
Kichisaburo

My
Mother

Sasaki Family. He had six girls for children. The oldest already married, while the youngest is still below the school age (who is my mother).

Sasaki Kichisaburo Cup in 2007 (1)



Judo team from Japan (in front of Sasaki Dojo)



Competition among boys and girls in the afternoon



Sasaki Kichisaburo Cup in 2007 (2)



Important Sports persons. From left to right, TÓTH László (President of Hungarian Judo Association), VIZER Marius (President of International Judo Federation), SCHMITT Pál (Chair of Hungarian Olympic Committee; he received gold medals twice for fencing), myself and OZSVÁR András

Sasaki Kichisaburo Cup in 2007 (3)



Sasaki
Kichisaburo Cup



Mr. NÉMETH Sándor who took a responsibility for music in Sasaki Cup. He composed Judo anthem for the Sasaki cup. He is a professional wrestler.

Sasaki Kichisaburo Cup in 2007 (4)



Athletic Club for Budapest Univ., where Sasaki Kichisaburo-taught Judo.

A lot of suveniors on the occasion of Sasaki Cup.



Sasaki Day in 2009



Sasaki Judo Museum in 2011



Inside the museum (left), and Professor CSÖRGŐ Tamás (right).



??? In 2013



- The party at this University.
- From tonight I will stay for about one week. During that time, several events will be happening to me.

Thank you for your
invitation today !!

Newspaper (March, 2010)

40 Magyar Nemzet - Magazin

2010. május 15., szombat

Egy 1907-ben megjelent dzsúdókönyv újjászületése

És jött Szaszaki mester

Nemrég fejeződött be a cselgáncs-Európa-bajnokság Bécsben, ahol hét magyar érem született. De vajon olvasóink tudják-e, ki volt az a személy, aki megismertette a magyarokkal a dzsúdót? Kinek a mozdulatai öröklődtek át több generáción keresztül, és kinek lehet hálás a mai nemzedék? A kérdéskörre egy magyar nyelvű, 1907-ben megjelent könyv adja meg a választ, amelynek különös utóélete ráirányította a figyelmet egy tokiói mesterre.

■ KÓ ANDRÁS

Budapesten rendezték meg öt évvel ezelőtt a Quark Matter 2005 elnevezésű nemzetközi konferenciát. A tiszteletbeli elnök Zimányi József (1931–2006) fizikus, akadémikus volt, a társelnök Csörgő Tamás, az MTA tudományos tanácsadója. Az eszmecserere várták Nagamija So-dzsi professzort is, aki a Japán Protongyorskító Kutatási Komplexum (J-PARC) projektigazgatója a Csendes-óceán partján, amely a világ egyik legkorszerűbb részecskefizikai központja. A neves vendég már Budapestet tartózkodott, amikor e-mailt küldött Csörgő Tamásnak, amelyben a következők álltak: „Létezik egy könyv, amelyet nagyapám írt, aki 1906-ban Magyarországon dzsúdót oktatott. Megnézhetném-e? Megkérdezheti régi barátomat, Zimányi Józsefet is, hogy tud-e segíteni.”

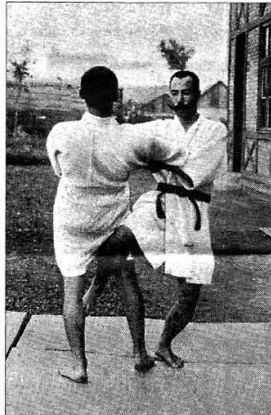
Meglepetés kérés, de izgalmas feladat. Zimányi Magdolna számítástechnikus, a fizikus felesége jó kapcsolatot ápol az Országos Széchényi Könyvtárral, mert 1995 óta vesz részt a Magyar Elektronikus Könyvtár fejlesztésében. Az elismert szakember Moldován István osztályvezetőhöz fordul. A kérés siker koronázza:

háború 1905-ben a japánok győzelmével végződött, és Szemere úgy gondolta, hogy a „japán titok” alapja az iskolákban kötelezően oktatott dzsúdó. Speidl Zoltán így kezdi az előszót: „A csodálkozástól ugyancsak meregettük a szemünket, a mikor a kicsiny japánok az otromba muszka medvét lekapták a tíz körmeről. Ámulatból ámulatba estünk, a mikor az orosz-japán háború nagy idején a japánok mesébe illő hadi tetteiről, ügyességéről, erejéről, szívósságáról és halálmegvetéséről igaz legendákat röpített világá a táviró. [...] És kutatván rájöttünk arra, hogy a japán erő forrása: a dzsü-dzsicu, illetve annak tökéletesített mód-szere: a djudo, vagyis – e könyv szerzőjének definíciója szerint – az a művészet, a melylyel fegyver nélkül, csupán a természetes emberi erőre és ügyességre támaszkodva az erősebb ellen védekezni tudunk s a melylyel ellenfelünket könnyűszerrel legyőzhetjük.” Szemere diplomáciai összeköttetését latba vetve Japánhoz fordult, és kérte, hogy küldjenek egy oktatót Budapestre. Így vezettek el a szálat Kano Dzsigoróhoz (1860–1938), a tokiói felsőbb tanítóképző intézet igazgatójához, aki az önvédelmi sportok mozgás-

lentett nehézséget neki egy újabb kötet megszerkesztése. „Egyszerűen igyekeztem írni – szölt az olvasókhöz –, és óvatosan kerültem a bombasztikus kifejezéseket. Nyugodt lelkesemrelettel adhatnám könyvemnek ezt a címet: »A modern japáni pedagógiai és szisztematikus judo vezérkönyve.« Szép Magyarország fiai, ki kétkediknek abban, hogy önök mindenha a nemzeti karakter fejlesztésére fognak törekedni és a nemzeti fellendülés ügyét szívükön fogják viselni?” De a tanfolyam nem hozott látványos eredményeket, ezért Szaszaki továbbutazott Németországba, és ott folytatta misszióját 1910-ig. Kitartó tanítványáról, Neidenbach Emilről érdemes feljegyezni, hogy fizikatanárként is foglalkozott a sportban előforduló mozdulatok fizikai, erőtani elemzésével. Testgyakorlás és tudomány című művében (1931) megemlíkezik a japán mester tanfolyamáról. Szaszaki távozása után a dzsúdót veszélyes sportnak minősítették idehaza, és betiltották. Hosszú szünet után, 1928-ban Vincze Tibor kezdte meg a rendszeres oktatását. A sportág igazi fejlődése azonban csak 1950 után indult meg, 1951-ben rendezték az első Európa-bajnokságot, és 1964-ben szerepelt először a dzsúdó az olimpia műsorán.

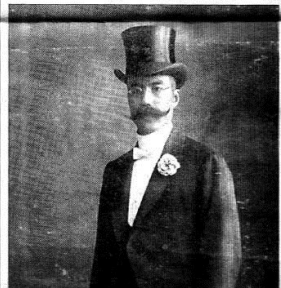
Régóta foglalkoztat anyai nagyapám élete – árulta el Nagamija professzor egy budapesti interjú során. – Sajnos igen korán, 52 éves korában meghalt, amikor legkisebbik lánya, az én édesanyám még elemi iskolába járt. Ezért aztán nem ismerhettem személyesen. De úgy érzem, hogy meg kell ismerkednem a gondolkodásmódjával és a szellemi örökségével, ezért boldoggá tett, hogy magyar barátaim segítségével rátaláltam a könyvére.

Moldován István elkészítette a mű elektronikus változatát, amely mindenki számára elérhető az interneten (<http://www.mek.oszk.hu/03100/03192/>), mi-nekutána Nagamija Sodzsi úgy döntött, hogy segítsé-



Bemutató a BEAC látványosi sporttelepén. Szemben Szaszaki Kicsisaburo

anyagának széles körű ismeretében olyan átfogó test-nevelési rendszert dolgozott ki, amely alkalmas nagy-tömegek fizikai felkészítésére, ugyanakkor a verseny-



Magyar Nemzet
Magazin
(Sunday Version)

House in Tokyo for Sasaki Family



House that he built when hearing the visit
of German Prince. In the middle is
SASAKI Kichisaburo.

Gift Given to me in 2007



Certificate of Honorary Master (left) given to me and the black belt. (top).

Sasaki Kichisaburo from My Album



SASAKI Kichisaburo from my album. This photo was used in my trip report in 2005, so that I saw this picture in many places in Hungary. The year when the photo was taken is unknown